

# Le point colmarien

#254

JUIN  
2017  
COLMAR.FR

Des engagements pris,  
des engagements tenus !

## À la une

Colmar,  
douceurs d'été

## Sport

Ce sport  
venu d'Australie

## Focus

Les 20 ans du conseil  
municipal des enfants

**colmar**  
and you\*  
et vous



Découvrez la version  
digitale sur



 colmar.fr



 colmar.tv

  
**Colmar**

**COLMAR**  
Proche hyper centre au calme  
« LE CLOS DES MOULINS »

Travaux en cours

VINCI IMMOBILIER



OVELIA

prix à partir de **114 000 € HT**

**INVESTISSEZ EN RÉSIDENCE SERVICES SENIOR, UN MARCHÉ PORTEUR !**

- > Des réductions d'impôts grâce aux dispositifs LMNP (Censi-Bouvard ou avec amortissements)
- > Un rendement performant : **4.30 %** (Hors mobilier), **4.13 %** (Mobilier inclu).
- > Une gestion sans soucis et des **revenus garantis**.
- > Un exploitant fiable, **OVELIA** filiale de **VINCI Immobilier**

CONTACT Immo COMMERCIALISATION  
2 place de Laffre de Tassigny - 68000 COLMAR **03 89 24 42 40**

**IA 68**  
L'IMMOBILIER AUTREMENT

- Votre agence locale, indépendante, près de chez vous
- Un véritable accélérateur de vente



**www.ia68.fr**

164 C rue du Ladhof  
68000 COLMAR  
03 89 23 58 26





**PASSEZ DES VACANCES L'ESPRIT LIBRE...**

Repos, sérénité & liberté dans notre Résidence Services Seniors de COLMAR

Et si vous changiez de cadre et oubliez les contraintes du quotidien lors d'un séjour vacances de quelques jours à quelques semaines dans notre Résidence ?

Vous vous reposerez dans un endroit calme, accueillant et sécurisé. Vous logez dans un appartement tout confort et prêt à vivre, et bénéficiez de services qui vous simplifient la vie. Le personnel (présent 24h/24) est à votre écoute pour répondre à vos envies, du 1<sup>er</sup> au dernier jour de vos vacances. Votre entourage, peut-être éloigné, est rassuré.

LES JARDINS d'ARCADIE

16, Rue Roesselmann  
68000 Colmar  
www.jardins-arcadie.fr

Pour découvrir notre offre, appelez dès maintenant le : **03 90 50 59 29**

MATINAL RCS LYON 428 130 702 - Photos : Fotolia, Pictural

**DERNIER LOT DISPONIBLE**



Locaux professionnels  
**L'Atrium**  
Plateaux de 50 à 170m<sup>2</sup>  
Accès Personnes à Mobilité Réduite  
Parkings privés

armindo-habitat.fr  
Nous construisons, vous vivez

Contactez-nous au **03 89 23 67 68** et sur 



## Édito du Maire



Une commune est l'échelon de prédilection où peuvent se développer des liens de solidarité qui rassurent. Ces liens qui forment le socle sur lequel l'on peut se reposer dans un monde de plus en plus incertain. C'est également dans cette proximité que se construit la confiance. Plus que jamais, notre ville doit être pour tous les Colmariens, le terreau d'une confiance réelle pour ce que nous pouvons faire ensemble. Les Colmariens connaissent ma détermination à faire des choix maîtrisés et durables, dans le respect de la confiance qu'ils m'ont accordée depuis 1995, et maintes fois renouvelée depuis lors. Je considère devoir aux Colmariens un engagement sans faille, dans le respect de ceux pris à leur égard. Alors que nous avons dépassé la moitié du présent mandat, le défi que nous relevons depuis plus de 20 ans est à la hauteur des attentes des Colmariens : continuer à faire de Colmar une Ville où il fait bon vivre, et ce malgré un contexte économique et budgétaire qui pèse sur elle, comme sur toutes les collectivités du pays. Notre action tous azimuts a permis d'accroître l'attractivité de notre Ville et de valoriser ses atouts. Nombreuses ont été les distinctions venues récompenser Colmar dans tous les domaines : social, culturel, sportif, économique, aménagement urbain ... Mais une telle reconnaissance n'a de réelle signification que si elle permet de faire fructifier les acquis et de récolter d'autres satisfecits. Car s'il y a satisfecit, celui-ci va, par définition, dans le sens de l'intérêt des Colmariens. Avec Colmar Agglomération, la pertinence des actions se trouve encore renforcée.

Par ailleurs, le site Internet « European Best Destination », qui sélectionne les meilleures destinations européennes, a désigné Colmar comme une des plus belles destinations pour Pâques. Près d'un voyageur international sur quatre a choisi Colmar en 1<sup>er</sup> choix. C'est une satisfaction par rapport à tout le travail mené par l'Office de Tourisme, avec les services municipaux, et mon engagement personnel, pour organiser cet événement saisonnier : « Colmar fête le printemps ». Parallèlement, Airbnb, plateforme « communautaire » de location et de réservation de logements de particuliers, a dévoilé son palmarès des destinations vacances les plus accueillantes. Sur les 9 villes composant le palmarès 2017, Colmar se situe en ... 1<sup>ère</sup> position. Le commentaire qui accompagne la publication de ce classement est particulièrement élogieux pour Colmar : « Le podium consacre Colmar, Chamonix et Cannes, le vainqueur faisant ainsi une entrée triomphale dans les 10 premiers ». Sur un autre plan le musée Bartholdi a été élu « Top Choice 2017 », après avoir reçu les critiques positives des juges et des visiteurs asiatiques (chinois, japonais, coréens et autres). Cette distinction qui échoit au musée Bartholdi est un indice particulièrement encourageant et d'excellent augure aussi, au regard de l'intérêt croissant de cette structure municipale pour le tourisme asiatique. Au final, cette attractivité décuplée, est pour moi la meilleure réponse que je peux donner aux Colmariens, pour renforcer encore davantage la confiance établie.

Mais cette reconnaissance est, de plus, un atout supplémentaire pour le développement économique du territoire. Ainsi, construire l'avenir, c'est poursuivre la mutation opérée par notre Ville, depuis 22 ans. Un chantier important, en cours, illustre ce souci d'offrir le meilleur service à tous : la construction du parc de stationnement Gare/Bleyde de 800 places. Cette opération d'un coût de l'ordre de 10,5 M€ HT, bénéficie d'une subvention exceptionnelle de la Région à hauteur de 5 M€, soit 50 % du coût global. Un partenariat fort et tout bénéfique pour le contribuable colmarien. Ce parc de stationnement sera opérationnel pour les Marchés de Noël 2017.

Ainsi, confiance, confort et bien vivre, sont mes maîtres mots à l'égard des Colmariens.



## À LA UNE > p5 - 9

Colmar, douceurs d'été

## ÉCONOMIE > p10 - 11

Foire aux vins de Colmar : un bon goût de succès !

## DOSSIER > p14 - 15

Un engagement tenu vaut mieux qu'une promesse

## SPORT > p16 - 17

Sauvetage sportif côtier, ce sport venu d'Australie...

## RETOUR EN IMAGES > p18 - 20

Les événements colmariens en photos

## FOCUS > p21 - 23

Les 20 ans du Conseil municipal des enfants

## ASSOCIATIONS > p24

Sauvetage et secourisme

## CULTURE > p25 - 27

« Big Buzz » pour les 20 ans de l'Espace d'art contemporain André Malraux



## TRIBUNES > p28

L'expression des groupes

## LE MAIRE VOUS INVITE > p29

Le Maire a rencontré

## HISTOIRE > p30

La Foire aux vins : une aventure colmarienne !

## GASTRONOMIE > p31

Un chef : une recette

## AGENDA > p32 - 35

L'agenda de vos sorties

+ DIGITAL



Téléchargez notre application sur tablette et smartphone dans l'App Store ou Google Play pour découvrir plus de contenu



## Colmar : douceurs d'été

Rester à Colmar cet été : une excellente idée ! Le programme des festivités y est si riche et coloré qu'il serait dommage de ne pas en profiter... Le coup d'envoi de ces réjouissances estivales sera donné le 4 juillet, avec le Festival de musique international et son Off. Mais une belle pré-saison aura alors, déjà fait des heureux : Journée de l'environnement, Fête de la musique et... premières soirées en terrasse ! Une jolie mise en bouche pour se préparer à un déferlement d'émotions ! Venez, vivez, vibrez ! Voilà les mots d'ordre.

**LE POINT COLMARIEN N°254**  
Mairie de Colmar  
Service communication  
1 place de la mairie  
BP 50528  
68 021 Colmar Cedex  
Tél : 03 89 20 67 53  
ISSN 0767-9041  
Directeur de la publication  
Yves Hemedinger

↳ **Rédacteur en chef**  
Sylvie Maurutto,  
sylvie.maurutto@colmar.fr  
↳ **Rédacteur en chef adjoint print**  
Caroline Masson,  
caroline.masson@colmar.fr  
↳ **Rédacteur en chef adjoint numérique**  
Frédéric Macler,  
frederic.macler@colmar.fr

↳ **Rédaction** Frédéric Macler,  
Caroline Masson, Emilie Monnin,  
Marion Morant, Delphine Sivignon  
↳ **Photographies** service  
communication, Pictural,  
Rémy Jaumes, Clémence Brendel  
↳ **Créations graphiques**  
Virginie Nguyen, Lise Cornière,  
Charlène Kaelbel

↳ **Publicité** Caroline Masson,  
caroline.masson@colmar.fr  
↳ **Maquette** Maetva  
↳ **Impression** Imprimerie Freppel  
Edac  
↳ **Tirage** 36 700 exemplaires  
sur papier recyclé  
↳ **Distribution** service  
communication

## Coup de projecteur sur les festivités estivales !

### La nuit multicolore : soirée concept !

Des concerts, un incroyable feu d'artifice, près de 10 000 personnes présentes : la nuit multicolore est LE spectacle de plein air gratuit à ne pas manquer ! La Ville de Colmar offre aux Colmariens une soirée exceptionnelle marquée notamment par la présence sur scène – en première partie de soirée – du groupe de renommée internationale Superbus !

#### Au programme



21h : Melle

Après les auditions de The Voice, la comédie musicale Christophe Colomb... Melle est désignée grande gagnante du Concours Heure & Montres et remporte une session studio avec André Manoukian. Ils composent ensemble pendant une année. Découvrez Melle sur la scène de la Nuit multicolore.

21h30 : Superbus

Après plus d'1,5 million d'albums vendus en France, 600 dates de concert (six Olympia & deux Zéniths de Paris sold-out), un MTV Awards, une Victoire de la musique, un NRJ Music awards, un Prix SACEM et dix-sept années d'existence Superbus revient enfin avec un tout nouvel album ! Le groupe garde son essence pop rock pétillante mais se réinvente dans la production et dans les thèmes abordés. Jennifer Ayache, auteur compositeur, livre des mélodies catchy et des refrains pop efficaces, instantanés et transgénérationnels. Superbus est en tournée et passera par Colmar le 13 juillet !

[www.facebook.com/superbusmusic](http://www.facebook.com/superbusmusic)  
[www.superbus.fr](http://www.superbus.fr)

23h : Feu d'artifice

Un moment à ne rater sous aucun prétexte ! Petits et grands pourront en effet s'émerveiller devant un spectacle pyrotechnique grandiose.

23h25 : Push up

Cette formation punchy et raffinée est composée de musiciens accompagnant les grands noms de la chanson française... Ils interpréteront les tubes plébiscités au mois de mai, lors du jeu « Deviens le DJ de ta soirée » sur la page Facebook de la Ville.

Soirée diffusée sur écran géant et, en direct, sur Colmar TV ([www.colmar.tv](http://www.colmar.tv)) et sur TV7

Judi 13 juillet - parking de la Manufacture (rue Wilhelm) - entrée libre  
[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

### [Jeu concours]

Pour rencontrer les artistes de la Nuit multicolore et gagner des places pour la Foire aux vins, restez connectés à la page Facebook de la Ville de Colmar !

[www.facebook.com/villecolmar](http://www.facebook.com/villecolmar)

### Également le 13 juillet :

#### Bal populaire

21h : Les tonic's

[Place de l'Ancienne douane](#)



### La Foire aux vins : un concept original

La Foire aux vins d'Alsace – 70 ans cette année ! – ne cesse, au fil des éditions, de se développer et de se moderniser : on le sait, un bon millésime se bonifie avec le temps.

#### Le vin d'Alsace, star de l'événement

La Foire aux vins est indéniablement LE grand rendez-vous des passionnés, spécialistes et amateurs de vin de la région. C'est autour d'un bon verre qu'ils se rencontrent et débattent de leurs connaissances vinicoles. Mais c'est aussi, pour les amateurs, l'occasion de découvrir de bons millésimes – au stand de la feuille de vigne, par exemple – et de partager leurs impressions...

#### Côté animations

À ces voyages gustatifs, s'associent de nombreuses animations destinées à éblouir petits et grands : spectacles de danse de qualité, Cook Shows assurés par de grands chefs, Cabaret colmarien promettant rires et émerveillement, divertissements pour enfants, Scène Off accueillant des artistes régionaux, effeuillage burlesque avec les Pin-Up d'Alsace et ambiance de folie assurée dans le hall 6... un incontournable de la Foire ! Ici, l'ennui n'a pas sa place.



### La Summer night

Vous vous souvenez de l'été dernier ? Et bien on recommence !

La Ville de Colmar et le Collectif des bars colmariens présentent la quatrième édition de la Summer night ! Objectif : prolonger l'été au cœur de Colmar, avec des shows, des cadeaux et du gros son (Dr Boost et les meilleurs DJ's !). Sur la place du marché aux fruits, faites le plein de sensations le samedi 26 août, à partir de 18h30 !

Nous y serons. Et vous ?

Samedi 26 août, à partir de 18h30 – place du marché aux fruits – entrée libre  
[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

## Festival international : de l'excellence, tout simplement !

En invitant le chef d'orchestre Michel Plasson, le Festival international de Colmar met à l'honneur la musique française dont, tout particulièrement, les répertoires des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

L'événement rend hommage à ce grand ambassadeur de la musique française et contemporaine, fait Commandeur de la Légion d'honneur en 2010.

À 85 ans, Michel Plasson a notamment exploré le répertoire français des deux derniers siècles, et procédé à une multitude d'enregistrements (chez Emi Classic), entre compositeurs parmi les plus illustres (Maurice Ravel, Ernest Chausson, Jacques Offenbach, Hector Berlioz...) et artistes méconnus (Albéric Magnard, Albert Roussel, Joseph-Guy Ropartz...). Homme de son temps, il a aussi travaillé avec des compositeurs contemporains, comme Henri Dutilleux et Marcel Landowski.

En 1968, il prend en main le destin de l'Orchestre national du Capitole de Toulouse et contribue à sa renommée internationale pendant 35 ans, tout en continuant à jouer avec les orchestres du monde entier, de Rotterdam à Tokyo.

Michel Plasson est aujourd'hui un passeur : il a fondé l'Académie internationale de musique française, qui se veut un tremplin pour de jeunes artistes promus à une carrière internationale. Ils se produiront d'ailleurs à Colmar, sous sa direction, le mardi 11 juillet. Au programme : airs d'opéra et compositions de Bizet, Gounod, Offenbach, Duparc, Messager...

Du 5 au 14 juillet

[www.festival-colmar.com/fr](http://www.festival-colmar.com/fr)

## Et du côté du OFF



Du côté du festival Off, des animations de musique classique seront proposées par la Ville, dans des lieux différents et insolites. Au programme notamment des concerts au musée du jouet, au cloître des Dominicains ou encore au Grillen.

À découvrir absolument !

Entrée libre, tout le programme  
[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

## À Colmar : tous à l'eau !

Impossible d'aborder l'été et les vacances sans penser aux enfants...et, bien sûr, aux activités envisageables avec eux. Parions que vous rechercherez du frais, du frais, et encore du frais... Vous le trouverez et pourrez vous en délecter dans les divers sites nautiques colmariens. Pensez-y !

## La plage à deux pas de chez vous !



Ambiance bord de mer à la base nautique Colmar-Houssen, qui accueille tout l'été les adeptes du farniente.

Plage de sable fin, baignade surveillée sur 250 mètres, terrains de sport, espaces de jeux pour les enfants, buvette : vous avez tout l'été pour découvrir cet endroit unique !

→ Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : les lundis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches, de 10h à 19h. Les mardis et vendredis, de 10h à 20h.

Nouveauté : un espace ombragé situé dans le prolongement des terrains de sport, accueille tables de pique-nique, colline de glissade et appareils de remise en forme.

Tarifs : entrée 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans. Carte de 11 entrées : 40 €.

Pratique ! Pensez à la navette Trace ! Bus aller/retour + entrée base nautique : 5 €

[www.agglo-colmar.fr](http://www.agglo-colmar.fr)

Horaires :

→ Jusqu'au jeudi 30 juin : tous les jours, de 13h à 19h.

## Cinéma en plein air : une toile sous les étoiles !

Pour de belles soirées estivales, la saison sera ponctuée de séances de cinéma en plein air.

Seront projetés :

→ Samedi 22 juillet, 22h : « Whiplash » – parvis du pôle média-culture Edmond Gerrer, en partenariat avec le Festival du jazz

→ Samedi 5 août, 21h30 : « La famille Béliier » – parvis du pôle média-culture Edmond Gerrer

→ Samedi 19 août, 21h : « Comme des bêtes » – parvis du pôle média-culture Edmond Gerrer

→ Jeudi 31 août, 20h30 : « La fille du puisatier » – parvis du pôle média-culture Edmond Gerrer, en partenariat avec le Festival du livre

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

## Stade nautique : la piscine de plein air

Le parc du stade nautique, pour un instant ou des heures de détente... Profitez, en plein air, d'un bassin olympique de 50 m x 20 m, d'une pataugeoire de 460 m<sup>2</sup> aux jeux d'eau rigolos, d'un bassin ludique de 400 m<sup>2</sup> dans lequel vous fera glisser un toboggan de 70 m, ainsi que d'un bassin familial de 560 m<sup>2</sup> accueillant un second toboggan, de 40m celui-ci.

Les animations proposées permettent de découvrir et de pratiquer de nombreuses activités : aquagym, kayak, hockey sur gazon, volley, foot, jeux aquatiques...

## Aqualia : la piscine du centre-ville

Cette structure couverte de plus de 3000 m<sup>2</sup> vous propose un ensemble de bassins permettant de satisfaire toutes les exigences.

Dès les beaux jours, une plage minérale et végétale extérieure vous permet de vous détendre et de bronzer.



## Foire aux vins de Colmar : un bon goût de succès !

La Foire aux vins d'Alsace de Colmar fête ses 70 ans. Retour sur l'histoire d'une manifestation qui associe, avec une passion sans cesse réaffirmée pour les vins d'Alsace, foire commerciale et festival.



Après-guerre : la production des vins reprend progressivement. Mais le constat est bien là : les vignes ont souffert des combats, les relations commerciales ont été rompues et les ventes s'en ressentent fortement. Il faut donc, alors, réamorcer non seulement la réappropriation des surfaces plantées – elles ont chuté entre 1946 et 1948 –, mais aussi et surtout donner une impulsion nouvelle à ce qui constitue l'un des fondements de la culture alsacienne : la viticulture.

**La Foire est donc, à l'origine, imaginée pour redynamiser le vin d'Alsace...**

Mais devient, au fil des ans, une manifestation économique et un festival de première importance !

Pour ses 70 ans, la Foire aux vins met en avant ses objectifs : rendre leurs lettres de noblesse à tous les vins d'Alsace, et conserver un juste équilibre entre foire commerciale et festival.

Affichant clairement sa volonté de faire connaître la qualité des vins d'Alsace, elle s'oriente sans détour vers un retour aux sources !

Mais au-delà de cette ambition, il s'agit de maintenir des retombées économiques qui, une fois énoncées, semblent vertigineuses : 55 millions d'euros, avec un chiffre d'affaires exposants évalué à près de 37 millions pour 350 exposants. Le nombre de visiteurs avoisine les 300 000 (plus de 100 000 rien qu'au festival !), affichant une progression constante de plus de 30 % en moins de dix ans.

## La Foire aux vins d'Alsace... dans l'ADN de Colmar, tout simplement !

« La Foire aux vins d'Alsace est dans l'ADN de Colmar ». L'évidence saute aux yeux. Et pour cause !

**Que leur relation à la manifestation soit économique ou plus festive, les Colmariens entretiennent avec elle une véritable relation fusionnelle.**

Rares sont d'ailleurs ceux qui ne lui associent pas un souvenir important : rencontre d'un conjoint, naissance, enterrement de vie de jeune fille, anniversaire... Colmar vit – et c'est peu de le dire – au rythme de la Foire, dont la dimension fédératrice n'est plus à démontrer, faisant inlassablement s'y croiser toutes les générations.

Thomas Pfohl, de la société Eglinsdoerfer-Pfohl, rappelle avec fierté que son entreprise (qui fabrique des flexibles en caoutchouc et en plastique) était présente dès 1948, lors de la première édition. Il exhume même un diplôme d'exposant encore plus ancien ! Datant du début du siècle, il fait référence à une ancienne foire déjà basée à Colmar. Pour lui, cette présence fidèle constitue « une tradition familiale qui perdure ». Il insiste sur ces générations qui s'y sont succédées : « mon arrière-grand-père connaissait les arrière-grands-parents des viticulteurs présents, de même que mes parents connaissaient également leurs parents ! » Pour lui, qui se souvient encore de la Foire au centre-ville (il était tout jeune à l'époque), le rendez-vous reste incontournable. « Le relationnel est essentiel pour nous, d'autant plus que nous l'entretiens auprès d'une clientèle extrêmement fidèle, celle des viticulteurs, dans un contexte privilégié. »

Ce point de vue est partagé par Didier Pettermann. L'actuel président du Conseil interprofessionnel des vins d'Alsace (CIVA) évoque un moment crucial, même s'il s'agit selon lui « davantage d'un moment de détente ». Il nous explique que

les « viticulteurs peuvent discuter avec les fournisseurs à propos des nouvelles tendances au niveau du matériel ». En parfait connaisseur du métier – il est lui-même vigneron à Dambach-la-Ville –, il insiste sur le fait « qu'être vigneron, c'est porter beaucoup de casquettes très différentes : producteur, vinificateur, commercial, responsable administratif, livreur ». Une diversité qui, selon lui, « fait la force du métier ». Et de préciser qu'à la Foire sont dispensées chaque matin des formations gratuites et précieuses, car abordant entre autres des thèmes techniques essentiels comme le greffage ou la vinification. Didier Pettermann rappelle aussi combien il est important que cette manifestation ait lieu en Alsace... mentionnant très justement que la Foire aux vins est, depuis 2011, la 3<sup>e</sup> Foire de France en termes d'affluence. « Les viticulteurs peuvent s'y rassembler, échanger et rencontrer leurs élus. Mais surtout, ils font découvrir leurs nouveaux millésimes ».

Une manière de faire rayonner le vin d'Alsace en France, bien sûr, mais aussi à l'étranger ! Une façon, également, de révéler l'inimitable terroir alsacien qui constitue notre identité.



### LA FOIRE EN CHIFFRES

**28**  
personnes travaillant toute l'année à l'organisation de la FAV

**30**  
groupes et artistes pour son festival

**350**  
exposants

**36,9 millions €**  
de chiffre d'affaires des exposants

**177 €**  
de panier moyen visiteurs

**297 046**  
personnes : record de fréquentation en 2012

**43 000 m<sup>2</sup>**  
de surface

**500 heures**  
d'animations chaque année

**4 000**  
abonnés Twitter (2<sup>e</sup> foire de France) et 62 000 fans Facebook (2<sup>e</sup> foire de France)

**275 000**  
pas effectués en moyenne, pendant les 11 jours de Foire, par chaque personne travaillant sur l'événement

+ de **3 millions €**  
de dépenses organisationnelles auprès de 350 PME alsaciennes

### À SUIVRE

**SPORT**  
> p17  
Sauvetage sportif côtier



Le prix de l'eau à Colmar fait partie des moins chers de France

## Tarif de l'eau : Colmar moins chère que les tarifs solidaires !

Une cinquantaine de collectivités participent, en France, à une expérimentation en vue de favoriser « l'accès à l'eau » des populations les plus fragiles, grâce à la mise en œuvre d'une tarification "sociale". C'est dans ce cadre que la ville de Bayonne, entre autres, a instauré une tarification dite « éco-solidaire ». Celle-ci vise à réduire de 50 % le prix de la part « eau potable » (limitée à 30 m<sup>3</sup> par personne et par an) pour un certain nombre de foyers à faibles revenus.

Alors que peut-on dire de Colmar ? À Colmar, et dans son agglomération, c'est encore mieux... L'eau y est en effet encore moins chère que

lorsqu'est appliqué le tarif dit éco-solidaire de Bayonne (sur la base d'une consommation de 120 m<sup>3</sup>) : 2,950 euros pour Colmar, contre 3,328 euros pour Bayonne, soit une économie de 0,38 euros le m<sup>3</sup>, soit encore pour une consommation annuelle de 120 m<sup>3</sup> (correspondant à un foyer de quatre personnes) une économie de 0,38 x 120 = 45,60 euros par an ! Cela s'explique notamment par la modération des taxes et du coût de l'assainissement en vigueur dans notre ville. Le meilleur des tarifs solidaires n'est-il pas celui dont tout le monde peut profiter ? C'est visiblement le cas à Colmar et son Agglomération.

Montants 2016, sur la base de 120 m <sup>3</sup>		Colmar Agglomération	Bayonne, tarif de base	Bayonne réduction éco solidaire foyer de 4 personnes *
Eau	€ HT	137,42 €	182,79 €	(-50 %) 91,39 €
Assainissement	€ HT	121,72 €	210,32 €	210,32 €
Taxes (Agence + TVA)	€	94,80 €	102,64 €	97,62 €
Total	€ TTC	353,94 €	495,75 €	399,33 €
Prix au m <sup>3</sup>	€ TTC/m <sup>3</sup>	2,950 €	4,131 €	3,328 €

\* La réduction pour un foyer de 4 personnes s'applique sur 30 m<sup>3</sup> x 4 = 120 m<sup>3</sup>.

Au mois d'avril 2015 déjà, la revue « 60 millions de consommateurs » avait classé Colmar en 10<sup>e</sup> position des villes les moins chères de France dans le cadre d'une étude sur le prix de l'eau et de l'assainissement menée auprès de 130 villes et agglomérations françaises. Nous avons su maintenir notre ville et notre agglomération en pôle position dans ce domaine.

Autre satisfaction dans le domaine de l'eau, celle résultant de la lutte contre les fuites d'eau sur le réseau public. L'action de surveillance menée avec le concours de la Colmarienne des Eaux permet en effet d'enregistrer un taux de rendement de plus 85 %, soit un taux largement supérieur à la moyenne

nationale et conforme aux exigences du Grenelle de l'Environnement. Ce type d'action ne se « voit pas ». L'utilisateur n'en constate pas immédiatement le bénéfice sur sa facture. Et pourtant les économies d'eau pour les collectivités passent également par la diminution des pertes d'eau lors de la distribution. Le Grenelle de l'environnement a mis l'accent sur cette diminution pour faire en sorte de limiter les volumes prélevés dans les ressources naturelles. Nous en avons tiré, ici, toutes les leçons.

Par rapport à l'année 2004, ce taux de 85 % correspond à un volume sur l'année de 550 000 m<sup>3</sup> de pertes d'eau en moins, soit une économie équivalente à 27 jours de production d'eau moyenne.

## Des engagements pris, des engagements tenus!



### Un engagement tenu vaut mieux qu'une promesse

« Les promesses n'engagent que ceux qui les écoutent » disait Henri Queuille sous la III<sup>e</sup> République avec la rudesse et le bon sens propres aux hommes de la terre. Un siècle plus tard, les citoyens sont fatigués des promesses. Ils demandent à leurs élus des engagements.

Gilbert Meyer l'a bien compris puisque, dès les élections municipales de 2008, il s'est obligé auprès des Colmariennes et des Colmariens à entreprendre un certain nombre d'actions au cours de son mandat municipal : des engagements précis et lisibles dont chacun a pu juger des résultats. Cette approche directe ayant par la suite fait florès au-delà de Colmar, Gilbert Meyer a renouvelé et complété ses engagements en 2014 alors que les électeurs lui renouvelaient leur confiance : de 40 engagements en 2008, il passait à 60 en 2014 (aides aux vélos, aide à la restauration scolaire, aide au permis de conduire, aide aux économies d'énergie ...)

**Aujourd'hui, à mi-mandat, le Point colmarien fait le point sur leur mise en œuvre, dans une volonté de transparence et de responsabilité.**

Dès le départ, ces engagements avaient pour objectif premier de soutenir le pouvoir d'achat des Colmariennes et Colmariens. En neuf ans, de 2008 à 2016, ils ont permis de toucher 340 537 bénéficiaires (de un à plusieurs engagements), pour un montant moyen de 2,127 millions d'euros par an. Au total, ce sont donc 19,1 millions d'euros qui ont directement bénéficié au pouvoir d'achat des Colmariens, sans augmentation de la fiscalité locale qui est restée l'une des plus basses de France dans la catégorie des villes de même importance.

**Voilà donc la preuve qu'il est possible de prendre des mesures sociales qui vont dans l'intérêt général sans pour autant alourdir la facture du contribuable.**

Et pourtant, combien ces engagements ont été critiqués à l'époque en 2008, par l'opposition dont il reste quelques représentants au sein de l'assemblée municipale actuelle ! Engagements « illégaux » d'un coût exorbitant (8 millions d'euros par an disaient-ils)... ! Résultat : 9 ans après, les Colmariens continuent à en bénéficier, et dans les proportions estimées au départ par le Maire !

## Colmar, à la une des médias nationaux

Plusieurs des mesures ainsi prises ont par ailleurs attiré sur Colmar l'intérêt de nombreuses autres collectivités, voire des médias nationaux.

C'est le cas par exemple des couples de poules, proposés à l'adoption des foyers volontaires pour contribuer à alléger le tonnage des ordures ménagères ramassées par les services de Colmar Agglomération : une mesure bonne pour le porte-monnaie des adoptants, celui de tous les

contribuables et bonne pour la planète aussi ! C'est également le cas des aides à l'achat de vélos neufs. La Ville de Colmar a même dû suspendre l'aide à l'achat de vélos électriques puisque le Gouvernement a pris la même mesure au niveau national en attribuant une subvention aux acheteurs de ces moyens de locomotion écolos ! A noter : l'aide à l'achat de vélos « classiques » reste valable à Colmar.

Retrouvez les engagements de la Ville de Colmar et les conditions à remplir pour en bénéficier, sur le site Internet : [www.colmar.fr/engagements](http://www.colmar.fr/engagements)



### Fête du bénévolat : une première

Dans l'esprit collectif, les mots « bénévoles » et « amis » viennent spontanément se coller l'un à l'autre. Ces deux notions demandent en effet le même besoin de contact, le même don de soi, le même regard attentif vers autrui, le même courage de se tourner gratuitement vers les autres.

Le bénévolat est une immense richesse pour notre commune. Ce sont des hommes et des femmes qui donnent de leur énergie, de leur temps, de leur générosité au service des autres. C'est la traduction très concrète des valeurs de notre République. Le support de la collectivité est bien entendu indispensable. Mais rien ne pourrait se faire sur le terrain, sans l'apport des bénévoles.

Dans le cadre de ses engagements, la Ville de Colmar organise cette année la première

édition de la fête du bénévolat. L'objectif de cette rencontre est de donner du sens à l'engagement des bénévoles et valoriser les initiatives des associations.

Cette manifestation sera un temps d'échange et de rencontre avec le public. Des animations et des démonstrations seront proposées par les associations sportives, sociales, culturelles et socio-éducatives. Une occasion également pour les associations de montrer au public la richesse de leurs activités et leur implication sur notre commune.

Le Maire remettra également les médailles du bénévolat, aux bénévoles sélectionnés par les associations.

**Samedi 1<sup>er</sup> juillet, de 16h à 21h, place Rapp**





## Marathon de Colmar : à fond la course !

Le 17 septembre 2017, la Ville de Colmar et les villages alentours connaîtront une nouvelle fois l'effervescence de l'épreuve reine de la course à pied : le Marathon ! Plusieurs milliers de coureurs devront boucler un drôle de tour passant par Éguisheim, Wettolsheim, Ammerschwihr, etc.

Courir une quarantaine de kilomètres est au-dessus de vos forces ?

[Inscrivez-vous au semi-Marathon, plus accessible.](#)

[Vous pouvez aussi prendre part à l'inattendu Marathon à plusieurs, en escadrille de trois.](#)

Malgré la difficulté de l'épreuve, le Marathon de Colmar reste un rendez-vous festif : fanfares, groupes de musique et bénévoles par centaines comptent cette année encore animer le parcours !

L'association Courir Solidaire, qui organise la manifestation, tient à l'aspect caritatif de l'épreuve. Comme l'année passée, les bénéfices de l'événement seront reversés à une sélection d'associations locales. Ici, pas de primes pour les meilleurs chronos ! On cherche à se dépasser, tout simplement, pour la bonne cause.

[www.marathon-colmar.fr](http://www.marathon-colmar.fr)



## 10<sup>e</sup> Trophée de la vigneronne

Installé dans le vignoble aux portes de Colmar depuis 2008, le Trophée de la vigneronne organise une course adulte de 10 kilomètres ainsi que trois parcours "enfants". Prochaine édition : le samedi 22 juillet 2017, avec départ et arrivée chemin de la Fecht, à Colmar. Grâce aux inscriptions des participants, les organisateurs soutiennent chaque année une association ou œuvre caritative venant en aide à des enfants malades ou nécessiteux. L'année 2016 fut un record ! 760 adultes et 190 enfants ont couru...

Au programme, cette année :

**17h** : course "Les Petits Bouchons" (500 m, pour les enfants nés entre 2010 et 2013)

**17h30** : course "Les Coursons" (1 km, pour les enfants nés entre 2006 et 2009)

**18h** : course "Les Ceps" (2 km, pour les ados nés entre 2002 et 2005)

**19h** : course sur 10 km, en individuel ou en duo mixte "elle et lui" (personnes nées en 2001 et avant)

Bon à savoir : une garderie gratuite est proposée durant la course aux enfants (3 à 10 ans) des coureurs, de 18h30 à 20h30 (15 places disponibles)

[trophee.vigneronne@wolfberger.com](mailto:trophee.vigneronne@wolfberger.com) - [www.sporkrono.fr](http://www.sporkrono.fr)

## Sauvetage sportif côtier, ce sport venu d'Australie...



Ouvert à tous, ce sport se pratique dès 8 ans à la base nautique de Colmar (chaque vendredi) !

Association sportive de très haut niveau, l'Association colmarienne de sauvetage et de secourisme (ACSS) a presque 40 ans ! Bien connue (y compris sur les circuits internationaux) pour sa pratique du sauvetage sportif « eau plate » (épreuves en piscine), elle en développe depuis près de 15 ans, dans notre ville, la version « côtière » ! Comme une sorte de défi...

[Habituellement pratiqué sur les plages, ce spectaculaire sport australien remporte depuis une vingtaine d'années, sur les côtes françaises, un véritable succès tant pour ses courses dans l'eau que sur le sable !](#)

Mais les vagues ne sont pas nécessaires... Une étendue d'eau importante – un lac – et du sable font parfaitement l'affaire ! Au programme de cette activité sportive : six épreuves individuelles (permettant à chacun de se spécialiser) et six épreuves de relais.

### Nager, ramer, courir

Dans les épreuves de nage, on retrouve, suivant les catégories, la « swim race » (400 m nage) et la « run swim run » (200 m course, 400 m nage, 200 m course) : de véritables épreuves de sprint et de contact !

Dans les épreuves de rames, les courses se font avec deux engins récurrents dans ce sport : le surf ski (long kayak de mer profilé pour la vitesse, sur un parcours de 800 m autour de 3 bouées), et le paddle board (sorte de longue planche de surf, sur laquelle on rame à genoux sur un parcours d'environ 600 m). La course sur sable, quant à elle, tourne autour de 2 épreuves : un 90 m... et ce qu'on appelle « beach flags ». Très appréciée du public, cette joute consiste à courir 20 m avant de se jeter sur un bâton planté dans le sable, chaque tour éliminant un concurrent.

06 10 11 26 64  
[acss-colmar.net](http://acss-colmar.net)

## "SchwimRun" : 2<sup>e</sup> édition !

Enfilez votre combinaison néoprène et vos chaussures de running et tentez l'expérience SwimRun ! Cette discipline mêle en alternance course à pied typée trail et natation en eau libre.

Le Triathlon Alsace club de Colmar vous donne rendez-vous pour sa 2<sup>e</sup> édition le dimanche 10 septembre prochain à la base nautique de Colmar.

Inscriptions sur [www.sporkrono.fr](http://www.sporkrono.fr)  
[www.triathloncolmar.fr](http://www.triathloncolmar.fr)

À SUIVRE

FOCUS

> p22

Vidéo avec une Miss France

## Le 20 mai - Journée citoyenne 2017 : belle réussite !

Le principe de la Journée Citoyenne, organisée un peu partout en France, est connu : des citoyens se mobilisent sur une journée pour participer à des chantiers d'intérêt général dans leur ville. En donnant volontairement un peu de leur temps et de leur énergie, ils permettent la réalisation de travaux de proximité utiles à tous, en complément des tâches effectuées par les services municipaux. De plus, la bonne humeur étant obligatoire, la démarche favorise la rencontre et l'entraide entre des gens qui, peut-être ne se connaissent pas avant. Que du positif pour cette nouvelle édition 2017 !



Le 19 mai – Fête des voisins

Dans les rues de Colmar



Le 18 mai – Réunion quartier Saint-Antoine/ Ladhof

Foyer Saint-Antoine



Le 12 mai – Rencontre avec l'association des amis du jumelage

Mairie de Colmar



Le 24 mai - Réception des mères méritantes

Mairie de Colmar



Le 12 mai – Réunion du pôle Métropolitain Strasbourg – Colmar - Mulhouse

Mairie de Colmar



Le 10 mai – Lancement des animations été avec les responsables associatifs

Mairie de Colmar



**Le 9 mai – Le bilinguisme en musique, l’alsacien au périscolaire**  
École Wickram



**Le 8 mai - Cérémonie commémorative de la Victoire de 1945 au Mémorial de la 1<sup>re</sup> Armée Française**  
Avenue de Lattre de Tassigny



**Le 24 avril - Rencontre annuelle avec les directrices et directeurs des écoles**  
Mairie de Colmar



**Le 22 avril - Rencontre avec l'ambassadeur du Sénégal en France en visite à Colmar**  
Mairie de Colmar



**Le 21 avril - Soirée de remise des prix du fleurissement**  
Salle des familles



## Les 20 ans du conseil municipal des enfants de Colmar

Pour fêter ses 20 ans, le conseil municipal des enfants de Colmar a réuni plusieurs générations de conseillers pour un après-midi festif, le 29 avril dernier.

Au programme : émotion, échanges et discussions, mais aussi spectacles proposés par le conservatoire à rayonnement départemental et l’harmonie junior, gymnastique avec l’ASPTT Colmar et, bien sûr, gâteau d’anniversaire !

Pour l’occasion, plusieurs anciens Maires juniors étaient présents aux côtés de l’actuelle Maire junior Elya Winkler-Baliry : Loïc Jaeger (1998-2000), Inès Ettwiller (2006-2008), Claire Ganter (2010-2012), Anaïs Guihodo (2012-2014) et Tristan Symko (2014-2016).

### → 1997 : flash-back

Le conseil municipal des enfants de Colmar voit le jour en décembre 1997. Son objectif ? Être à l’écoute des jeunes Colmariens, de leurs remarques, de leurs attentes... Il s’adresse alors aux enfants de CM1 et de CM2 des écoles élémentaires de Colmar. Comme leurs aînés, les élus sont au nombre de 49. Leur mandat est en revanche plus court : deux années scolaires.

### → Le fonctionnement, 20 ans plus tard...

Élus, depuis octobre 2013, par et parmi les élèves de CM1 des écoles élémentaires de Colmar, les conseillers se réunissent trois fois, pendant leur mandat, en séance plénière... sous la présidence de Monsieur le Maire. Lors de sa seconde assemblée, le conseil élit le Maire junior, qui devra le représenter durant deux années. Les élus sont répartis, en fonction de leurs desiderata, en quatre « commissions », groupes de travail spécialisés dans différents thèmes : environnement, sécurité, loisirs et santé. Chacune se réunit deux fois par mois, voire plus si ses travaux le nécessitent. Les enfants sont consultés sur divers sujets, élaborent des projets et documents, organisent des manifestations selon leurs idées, etc. On leur doit par exemple l’aire de jeux devant la mairie ou encore l’installation des canisites en ville.

### → Colmar, ville amie des enfants

Un partenariat avec l’association UNICEF a été conclu en 2002. Il se traduit notamment par la signature annuelle de la Charte « Ville Amie des Enfants ».

Les jeunes du conseil municipal des enfants sont par ailleurs invités aux cérémonies officielles et commémoratives du 8 mai et du 11 novembre. Ils participent aussi à des manifestations locales comme le « Salon du livre ». Le conseil municipal des enfants est, enfin, suivi par la cellule « jeunesse » de la direction de la sécurité, de la prévention et de la citoyenneté de la Ville de Colmar.



## La vidéo "L'invitation" fait le buzz sur les réseaux sociaux

Un film parmi les plus originaux – si ce n'est le plus original ! – concoctés par la Ville de Colmar : « L'invitation » est pure poésie... Il explore la journée d'une Colmarienne prise avec délice dans le tourbillon enchanté de sa ville. Loin du film « carte postale », celui-ci se veut « expérience ».

Il projette le spectateur dans un univers de sensations fait de paysages, de parfums, de matières, de mouvements et de bruits familiers. Ruelles, cours, musées et autres lieux typiques de Colmar sont traversés par d'authentiques instants de vie.

Pour donner corps à cette déferlante d'imagination, il fallait faire appel au cinéma et à ses techniques les plus innovantes, permettant ainsi de jouer habilement avec l'espace et le temps, pour un rendu aussi surprenant que majestueux. Les clichés sont bel et bien battus en brèche, remplacés par un univers sensitif proche de celui que pourront effectivement vivre habitants ou visiteurs.

Afin de porter ce film, la Ville a choisi pour égérie Laetitia Bléger, ancienne miss France 2004 originaire et nouvellement ambassadrice de Colmar. C'est l'agence de communication strasbourgeoise « Auguste et Louise » qui a réalisé ce clip de 2 minutes 40. Sorti début mai, il connaît un réel succès, avec déjà plus de 500 000 vues au cours de son premier mois !

À découvrir absolument sur [www.colmar.tv](http://www.colmar.tv) !

## Chasseurs et promeneurs : attention au hors piste !

### Règles de cohabitation en forêt

Le retour des beaux jours fait reprendre, à beaucoup d'entre nous, le chemin de la forêt du Neuland... Mais n'oublions pas qu'il s'agit d'une zone de chasse ! Pour la sécurité de tous, quelques règles doivent y être observées.

### Côté chasseurs

La chasse est proscrite sur le secteur les mercredis, dimanches et jours fériés, le nombre de promeneurs étant alors à son apogée. Les autres jours, les tirs sont interdits en direction de, ou depuis, certains lieux très fréquentés : parcours santé, sentier d'interprétation, alentours de l'observatoire de la nature, etc.

### Côté public

En dehors des jours et zones indiqués ci-dessus, la forêt est un secteur de chasse interdit au public.

Les organisateurs d'événements tels que sorties scolaires, courses d'orientation ou autres rassemblements sportifs doivent donc faire une demande d'autorisation écrite en mairie, en précisant le périmètre concerné. Cette démarche permet de prévenir l'association de chasse pour une prudence maximale.

Chasse et activités de loisirs peuvent cohabiter dans la forêt... à condition de respecter ces dispositions !

03 69 99 56 26

[domaine.rural@colmar.fr](mailto:domaine.rural@colmar.fr)

## Seniors : un guide pour mieux vivre à Colmar

Le Conseil des Sages a conçu un guide rassemblant de très nombreuses informations spécifiquement utiles aux seniors. C'est une véritable bible qui promet de connaître un grand succès tant auprès des personnes âgées elles-mêmes que de leurs proches et aidants.

Comment mieux vivre chez soi au quotidien ? Comment prendre soin de sa santé et être soigné à domicile ? Comment adapter son logement ou trouver une place en établissement ? Autant d'étapes et de questions auxquelles toutes les familles sont un jour ou l'autre confrontées. Autant de situations dans lesquelles il est important de savoir où se renseigner et, si une aide existe, comment l'obtenir.

Le guide contient encore beaucoup plus d'informations utiles permettant aux seniors de s'épanouir pleinement. Il existe en version imprimée et en version électronique. Le Conseil des Sages assurera au début de l'été une distribution gratuite auprès des personnes qui remplissent les conditions d'obtention (cf encadré).

Il sera par ailleurs accessible à tous et constamment remis à jour dans sa version électronique sur le site Internet de la Ville de Colmar : [www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

### Comment obtenir votre guide ?

- Pour qui : les personnes âgées de 70 ans et plus résidant à Colmar (un guide par foyer).
- Comment : sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois.
- Où : salle De Lattre de Tassigny – Hôtel de Ville – entrée rue des Clefs
- Dates : mardi 27, mercredi 28 et vendredi 30 juin + Lundi 3, jeudi 6 et vendredi 7 juillet
- Horaires de distribution : de 9h à 12h et de 14h à 17h



## En bref...

### Objets perdus trouvent adresse mail...

Un objet égaré ? Le service des objets trouvés dispose désormais d'une adresse mail : [objets.trouves@colmar.fr](mailto:objets.trouves@colmar.fr)

### Transition énergétique du Grand pays de Colmar : « le cadastre solaire »

Le Grand Pays de Colmar, dans le cadre de sa démarche Plan climat air énergie, met à disposition de ses habitants un nouvel outil permettant de déterminer le potentiel solaire des toitures du territoire. En quelques clics sur le site Internet du Grand pays de Colmar ([grandpays.colmar.fr](http://grandpays.colmar.fr)), ce « cadastre solaire » permet d'évaluer gratuitement la pertinence d'une installation solaire sur l'ensemble des toitures du territoire (bâtiments publics, habitations privées et locaux tertiaires).

### Cyclistes : opération prévention

La Ville de Colmar s'implique pour favoriser les déplacements à vélo, notamment au travers du développement des aménagements cyclables et de la prime de 120 euros versée à chaque foyer colmarien pour l'achat d'un deux-roues. Mais attention : les cyclistes doivent, comme les autres usagers, respecter le code de la route ! Et force est de constater que nombre d'entre eux circulent, par exemple, sans lumières... C'est le cas de nombreux jeunes se rendant à l'école et se mettant, par leur oubli, en danger. Pour prévenir les accidents, la police municipale mène donc, régulièrement, des opérations de contrôle dans les établissements scolaires...

### Prix « Top choice 2017 » pour le musée Bartholdi

Le site web [www.lianorg.com](http://www.lianorg.com), basé à Pékin, est le premier site de recherche d'informations touristiques à destination des touristes asiatiques. Il décerne chaque année des médailles « Top choice » récompensant des restaurants, hôtels ou lieux touristiques à travers 127 pays. Le musée Bartholdi a été élu « Top choice 2017 », suite aux évaluations des juges et des visiteurs asiatiques.

## Jeunesse

Mir reda Elsassisch !



Le Fond international pour la langue alsacienne (FILAL) milite pour des classes immersives en alsacien dès la maternelle. En collaboration avec Préalès et la mairie de Colmar, le FILAL a ainsi porté un projet d'apprentissage de chants en alsacien au périscolaire. Avec les musiciens du groupe « Babüsk », les enfants de maternelle ont mémorisé 3 chants en quelques heures seulement ! Une méthode simple et efficace pour faire vivre ou revivre une langue, dès lors que la volonté est bel et bien au rendez-vous...

Le FILAL recherche actuellement des bénévoles pour aider les enfants à apprendre les chants. À noter : il n'est pas nécessaire de parler alsacien !

06 88 04 82 22

## Culture

Club de Scrabble de Colmar :  
40 ans de jeu !



Un tournoi en multiplex, en liaison Internet avec 4 autres villes de France et réunissant plus de 100 licenciés ? Il fallait bien ça pour fêter les 40 ans du club de Scrabble de Colmar, né en avril 1977 au centre socioculturel Europe. Côté technique, c'est la formule « duplicate » qui est utilisée pour l'occasion : une variante du jeu visant à éliminer la part de hasard due aux tirages. Un arbitre aidé d'un logiciel infallible annonce le top à chaque coup joué... Tout un programme !

fleconte@calixo.net

03 89 23 21 80

## Sport

Sauvetage et secourisme



L'Association colmarienne de sauvetage et de secourisme (ACSS) propose, à toutes et tous, une multitude d'activités liées au sauvetage et au secourisme : L'école de sauvetage : Les enfants peuvent, dès 8 ans, pratiquer un sport aquatique, ludique et citoyen : « Nager c'est bien, sauver c'est mieux ».

Le sauvetage sportif : spectaculaire, ce sport complet se pratique en piscine et milieu naturel.

Être secouriste : l'association vous propose aussi de devenir secouriste opérationnel et de participer aux postes de secours sur les manifestations du département.

Se former : tout au long de l'année, l'ACSS dispense des formations en secourisme et sauvetage (du PSc1 au BNSSA).

École de sauvetage et sport : 06 58 40 78 16

Formation et postes de secours : 06 28 40 76 52

secretariatacs@gmail.com - www.acss-colmar.net

## Social

Association Yago : talents d'entrepreneurs !



Association créée par des chefs d'entreprise de la région Alsace, YAGO aide, accompagne et encourage les entrepreneurs, créateurs ou repreneurs d'entreprises (particuliers ou professionnels) ayant un projet lié au développement durable, à l'innovation... ou tout autre projet original destiné à créer de la richesse et développer l'emploi en Alsace ! Pourquoi ce nom ? Clin d'œil à l'Alsace, le « ya » insuffle un état d'esprit positif en ces temps difficiles pour les entreprises. Le « go » évoque quant à lui une démarche active et résolument tournée vers l'avenir. L'association est animée par le Groupe Cofimé.

yago-talents-entrepreneurs.com



## « Big Buzz » pour les 20 ans de l'Espace d'art contemporain André Malraux

Depuis son inauguration, l'Espace d'art contemporain André Malraux s'est attaché à montrer, promouvoir et diffuser les pratiques artistiques contemporaines sous toutes leurs formes : peinture, sculpture, dessin, vidéo, performances, installations individuelles et collectives...

Précurseur et figure phare du Street Art en France, mondialement reconnu, Speedy Graphito propose ici, avec l'humour qui le caractérise, une exposition haute en couleurs, drôle, décalée, jubilatoire et acidulée. Son œuvre, qui fait notamment se répondre, dialoguer et s'entrecroiser personnages de cartoons, logos et citations picturales, est ponctuée de références plus ou moins dissimulées...

Pour y installer ses œuvres, Speedy Graphito a choisi de transformer l'Espace d'art contemporain en une sorte de salle de jeu, d'espace ludique apte à réveiller l'enfant qui sommeille en chacun de nous... Mais ne nous y trompons pas ! « BIG BUZZ » offre surtout un regard critique de notre société, une nouvelle expression de ce qu'elle ne nous montre plus tant nous y sommes plongés : société de consommation et marché de l'art y trouvent, pour s'y refléter, un miroir certes séduisant... mais étourdissant à souhait. Un tourbillon capable, en éprouvant notre discernement, de nous faire perdre pied.

Du 8 juillet au 8 octobre 2017

Vernissage de l'exposition en présence de l'artiste :  
vendredi 7 juillet 2017, à partir de 18h30

### « Le Bruit des Couleurs »

20 ans déjà que l'Atelier de formation aux arts plastiques de la Ville de Colmar expose à l'Espace d'art contemporain André Malraux ! 20 ans d'aventures picturales et plastiques, 20 ans d'expérimentations graphiques et colorées, 20 ans de découvertes, de redécouvertes et d'épanouissements, de plaisirs de faire et de partager... 20 ans de bonheurs dans l'accompagnement collectif et individuel.

À voir jusqu'au 30 juin 2017

Espace d'art contemporain André Malraux  
4 rue Rapp 68000 COLMAR

Du mardi au dimanche, de 14h à 18h, sauf le jeudi  
(de 12h à 17h). Fermé le lundi.

À SUIVRE

HISTOIRE

> p30

La Foire au vins

## Musée Unterlinden Rodtchenko – Collection Musée Pouchkine

Artiste total, Alexandre Rodtchenko (1891-1956) est l'une des figures les plus emblématiques de l'avant-garde russe. Chef de file du mouvement constructiviste à Moscou, il abandonne la peinture traditionnelle au profit d'une production d'objets fonctionnels mis au service de la société. Il explore tous les domaines artistiques et devient l'un des précurseurs du design, du graphisme et de la photographie dès le début des années 1920, participant notamment à l'Exposition internationale des Arts décoratifs et industriels de Paris (1925).

Au moyen d'une centaine d'œuvres illustrant cette période, l'exposition met en valeur l'ensemble du travail et des découvertes de Rodtchenko dans les domaines de la peinture, de la sculpture, du dessin, du design, de la publicité et de la photographie.

Cette exposition a été réalisée en collaboration avec le musée d'État des beaux-arts Pouchkine de Moscou.

À découvrir du 8 juillet au 2 octobre 2017  
[www.musee-unterlinden.com](http://www.musee-unterlinden.com)



## Le centre de ressources des musiques actuelles (CRMA) de Colmar

En « musiques actuelles », le Nord du Haut-Rhin regorge de talents ! Groupes, associations, labels, studios et autres acteurs en la matière peuvent compter, pour encourager et structurer leur scène foisonnante, sur le Centre de ressources des musiques actuelles, basé à Colmar. Ce projet départemental est géré conjointement par le Grillen et la fédération Hiéro Colmar, avec les moyens financiers de la Ville de Colmar et du Conseil départemental du Haut-Rhin.

Équipé de quatre studios de répétition, de deux salles de concert, de régisseurs et de techniciens parfaitement expérimentés et disposés à partager leur expérience, le Grillen s'attache à la partie la plus technique de la question. L'accompagnement des projets artistiques est, quant à lui, du ressort de la fédération Hiéro : son expertise sait guider les porteurs de projets vers la meilleure façon de les concrétiser et de mettre en lumière leur originalité.

En plus du suivi régulier de groupes en répétition, filage ou résidence au Grillen, le CRMA propose :

- la scène-off du marché couvert, qui présente, chaque premier vendredi du mois (sauf en août, septembre et décembre), un groupe en devenir,
- la scène-off de la Foire aux vins, mettant à l'honneur les groupes régionaux les plus avancés,
- les enregistrements et la promotion des groupes locaux et régionaux sur TV7 Colmar, dans l'émission « 7 en live découvertes » (à visionner également sur [www.tv7.fr](http://www.tv7.fr)),
- les Jam sessions, qui permettent des rencontres musicales mensuelles,
- deux « release party » par an, donnant aux groupes l'occasion de faire la promotion de leurs albums.

*Le Grillen - rue des jardins à Colmar - 03 89 21 61 80 - [www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)  
Association Hiéro Colmar - 7 rue de la Lauch à Colmar - [www.hiero.fr](http://www.hiero.fr)*

## Musée du jouet Appel à don ou prêt de figurines

Offrez une nouvelle vie à vos jouets !

Le musée du jouet est à la recherche de figurines pour sa prochaine exposition temporaire (septembre 2017 à juin 2018) : soldats, chevaliers, cow-boys, figurines de BD ou de dessins animés, figurines publicitaires... Don ou prêt gracieux au musée seront tout autant appréciés ! Toutes les figurines feront bien entendu l'objet d'une attention particulière et seront restituées dans leur état d'origine en cas de prêt.

*Charlotte Schoeser - 03 89 41 93 10 - [info@museejouet.com](mailto:info@museejouet.com)*

### L'objet insolite des musées

## Le lion de Belfort : sauvage mémorial!

Le Lion de Belfort naît dans le contexte de la guerre franco-prussienne de 1870-1871. Élevé à la mémoire des victimes du siège de la place contrainte de capituler au terme d'une résistance de 103 jours (3 novembre 1870 – 13 février 1871), il est loin de correspondre à l'idée que s'en étaient faite les élus de l'époque ! Adieu cippe, stèle ou colonne dressé dans « le pré Gaspard » (futur cimetière des Mobiles) : à la stupéfaction du conseil municipal, Bartholdi leur propose en 1872 de sculpter un lion colossal et « terrible » en contrebas du rocher de la citadelle...

Ce premier lion, orienté vers la droite, est représenté accroupi, poitrail et tête redressés,

tournés vers la gauche d'une forte torsion. La gueule est ouverte et les crocs, découverts. Au cours de l'année 1873, Bartholdi remanie son projet initial, concevant quatre nouvelles figures de félins (projets B – C – D et E). Le projet E (un Lion couché en sphinx) préfigure celui que l'artiste qualifiera de « premier modèle d'étude » (1874). Celui-ci aboutira au « modèle définitif », mis en chantier à compter du mois de janvier 1875.

Les maquettes de ce colossal projet sont à découvrir au musée Bartholdi !

[www.musee-bartholdi.fr](http://www.musee-bartholdi.fr)



## Désorientale

Négar DJAVADI - Liana Lévi

La salle d'attente triste d'un service de procréation médicalement assistée. KimiâSadr, iranienne de Téhéran exilée en France, entame un protocole d'insémination artificielle pour avoir un enfant avec sa compagne, Anna. Dans ce lieu terne, la jeune femme convoque les esprits ancestraux et voit défiler toute sa famille, sa vie sur trois générations et l'histoire mythique de son Iran natal. Adaptation moderne d'un roman aux allures de conte des mille et une nuits, ses souvenirs d'Orient remontent à la surface. À travers l'évocation de sa famille, c'est le double portrait de deux mondes opposés qui se dessine : l'Iran du Shah, la France d'aujourd'hui.

Un Iran fantasmé, rêvé, porté par les couleurs bariolées et chatoyantes des mosquées, palais et harems, par les odeurs suaves des roses d'Ispahan, par une indolence et une douceur de vivre. Mais c'est aussi le sien au quotidien, celui de ses parents activistes opposés au régime. L'Iran des années 70 qui verra le déclin du Shah d'Iran et l'entrée dans « l'ère » Khomeiny. Petite, KimiâSadr visite la France. Émerveillée, elle découvre la liberté, la vie à l'occidentale. Quelques années plus tard, en exil, c'est le terrain de l'étrangeté, du déracinement. Amère désillusion qui la conduit à travers l'Europe dans une épopée rock'n roll avant de trouver l'amour. Cette remontée de souvenirs pose à l'héroïne et au lecteur des questions d'actualité : comment transmettre ses valeurs tout en étant soi, entre deux cultures ? Place de la femme dans nos sociétés, sexualité et maternité, douleurs de l'exil et richesse de vivre, Désorientale embrasse de nombreuses thématiques dans un texte complexe et envoûtant. Sélectionnée pour le prix Cezam 2017, Négar DJAVADI nous invite à pousser les portes de l'Orient... et celles des bibliothèques de Colmar !

## Le Mot du Groupe Majoritaire

Il est facile pour l'opposition en quête permanente de « grain à moudre » de stigmatiser le dossier de reprise de l'ancien supermarché MATCH, dans le quartier Europe.

Depuis 2 ans, la Ville travaille d'arrache-pied pour trouver une solution de reprise, convaincue qu'un équipement commercial dans le quartier représente un enjeu majeur de proximité et de lien social pour les quelque 12 000 habitants concernés. Il constitue un véritable lieu d'échange, mais aussi de lien social. J'ai participé, à l'initiative du maire, à de nombreuses réunions avec les commerçants de la galerie marchande attenante, forcément inquiets par rapport à la cessation d'activité du supermarché.

Pour faire accélérer le dossier, la Ville n'a pas hésité à se rendre propriétaire de l'ancien supermarché. Il fallait aussi « verrouiller » un aspect du dossier : celui devant prévoir par le repreneur la commercialisation de tous les produits de consommation, notamment alimentaires, sans exclusivité. Cette dernière option était pour nous incontournable.

Aujourd'hui, l'horizon s'est éclairci. Le repreneur existe bel et bien. Il a déposé son permis de construire le 29 mai dernier. Les conditions posées par la Ville seront respectées. Il est imaginable que le « nouveau » magasin puisse ouvrir ses portes au mois de décembre prochain.

Voilà un dossier rondement mené qui, parce que la Ville s'y est investie, va permettre de faire redémarrer l'activité économique dans le secteur. Et pourtant les seuls membres de la majorité du conseil municipal avaient le courage de prendre la décision d'acquisition de l'ancien MATCH. C'était un enjeu majeur pour continuer à faire du secteur Europe un quartier de Colmar comme un autre.

**Yves Hemedinger**  
1<sup>er</sup> Adjoint au Maire - Conseiller Départemental

## Colmar « Colmar veut bouger »

### SUPERMARCHÉ MATCH : À QUAND LE DÉNOUEMENT ?

Cela fait deux ans que le supermarché Match de l'avenue de l'Europe a fermé ses portes. C'était le 30 mai 2015. Deux années où l'espoir d'une reprise rapide des activités commerciales indispensables à la vie du quartier a laissé place à un feuilleton juridique particulièrement exaspérant pour les copropriétaires, les commerçants et la population.

S'il est clair que cette question fait partie intégrante d'un projet plus vaste de restructuration du quartier Europe, le grand nombre de rebondissements, d'espoirs déçus et d'atermoiements ont créé une frustration et une légitime inquiétude dans le quartier où le maintien d'une activité économique, des emplois et d'un vrai service de proximité sont attendus.

Aujourd'hui, l'installation d'une place de marché sur l'emprise du parking n'est plus à l'ordre du jour; d'autres modifications du projet initial ont aussi été annoncées. On peut légitimement s'interroger sur l'équilibre de l'opération à terme, sachant qu'à ce rythme, il n'est même pas certain qu'un jour, il y ait encore une offre commerciale digne de ce nom sur ce site.

Nous attendons que ce dossier trouve son dénouement le plus vite, pour que les 50 emplois restant ne soient pas mis en danger, pour ramener la sérénité nécessaire dans le quartier, et que les habitants n'aient plus le sentiment d'être des laissés pour compte.

**Christian Meistermann - Brigitte Klinkert - Tristan Denechaud - Saloua Bennaghmouch - Claudine Anglaret Brickert**

## Groupe « Colmar ville verte, ouverte et solidaire »

Fin mai, nous avons vécu un nouveau pic de chaleur. Au-delà des températures très chaudes que nous avons eues lors de ce printemps, celles et ceux qui lisent la presse régionale peuvent constater quotidiennement la corrélation qu'il y a entre journées ensoleillées et pollution atmosphérique. Dès qu'il fait beau temps, la qualité de l'air se détériore. L'ozone et les particules fines, les principaux polluants, sont essentiellement émis par la voiture individuelle et l'industrie.

Une des particularités de cette pollution est sa fluctuation géographique: une zone donnée n'est pas forcément polluée par ses propres émissions mais par celles produites ailleurs, au gré des vents. Nous sommes donc tous concernés. Et nous avons le pouvoir de choisir de privilégier la marche, le vélo, les transports en commun dans notre quotidien. Ces modes de déplacement sont non seulement les moins polluants, mais nous exposent un peu moins à cette pollution. Notre collectivité a la responsabilité de la création des aménagements sécurisés qui leurs sont nécessaires, nous souhaitons qu'elle les encourage plus activement.

**Frédéric Hilbert - Caroline Sanchez**

## Groupe « Un nouvel élan pour Colmar » (PS-DVG)

### DÉMOCRATIE ?

La reprise du SUPERMARCHÉ MATCH a fait l'objet de tractations secrètes entre « plusieurs » repreneurs. Selon le Maire, cela devait aboutir à sa réouverture dès décembre 2016. A ce jour, le bras de fer se poursuit avec les commerçants de la galerie pour qu'ils cèdent leurs parts du parking. Pourtant, on nous a demandé de leur attribuer des aides qui sont accordées à d'autres sans contrepartie et, alors que le moindre échange de terrain s'accompagne habituellement d'un plan, ici pas le moindre croquis.

MONTAGNE VERTE : après annonce d'un « ensemble d'installations qui n'existe nulle part ailleurs », on apprend que le 1<sup>er</sup> VRP de la Ville aurait poussé jusqu'au Liban pour un « simple » hôtel-restaurant. Mais interdit de questionner, a fortiori d'objecter. Le Maire estime que puisque nous n'avons pas voté « son » budget, nous ne pouvons proposer d'autres solutions qui tendent vers plus de justice et d'égalité, et davantage de services publics. Sa majorité reste silencieuse mais, puisque vous nous avez donné mandat pour siéger au Conseil Municipal, vous pouvez compter sur nous pour continuer à défendre la démocratie et vos intérêts.

**Julien Ernst – Victorine Valentin – UNEPC**

## Groupe « Les Républicains »

Le Musée Unterlinden est un des principaux vecteurs de la renommée de notre Ville au-delà de nos contrées. C'est sans conteste un atout touristique et culturel de notre Ville. Récemment, le musée a changé de visage. Pour quelques millions d'euros d'investissement, presque tout le monde s'accorde à dire que la version finale de notre Unterlinden est une réussite. Pourtant, que voient réellement les colmariens qui arpentent les rues, tous les jours et ne font que passer? Sur la façade voisine du théâtre, du gris, des grilles et des bâches, stigmates de finitions qui tardent encore à arriver. Au vu du montant colossal investi, nous aurions pu envisager d'en réserver, ne serait-ce qu'une toute petite partie, pour dissimuler ces travaux. Il n'en faudrait pourtant que très peu pour ajouter une bâche ou une peinture en trompe l'œil qui permettrait une vue plus agréable pour des milliers de citoyens. Et il y en aurait d'autres, les différents chantiers, les locaux commerciaux vacants, autant d'images qui gâchent quelque peu la beauté de notre ville. Nous proposons à la Ville de Colmar de mettre en place des dispositifs afin d'embellir ces espaces de travaux, car il est tout à fait possible de rendre l'aspect de ces chantiers bien plus enviable.

**Nejla BRANDALISE - Conseillère Régionale/Conseillère Municipale de Colmar**  
**Pierre OUADI - Conseiller Municipal de Colmar**



« Rencontrer les gens de ma ville est toujours un moment privilégié. »  
**Gilbert Meyer**

## Rencontrons-nous !

### Permanences (sous réserve de modifications)

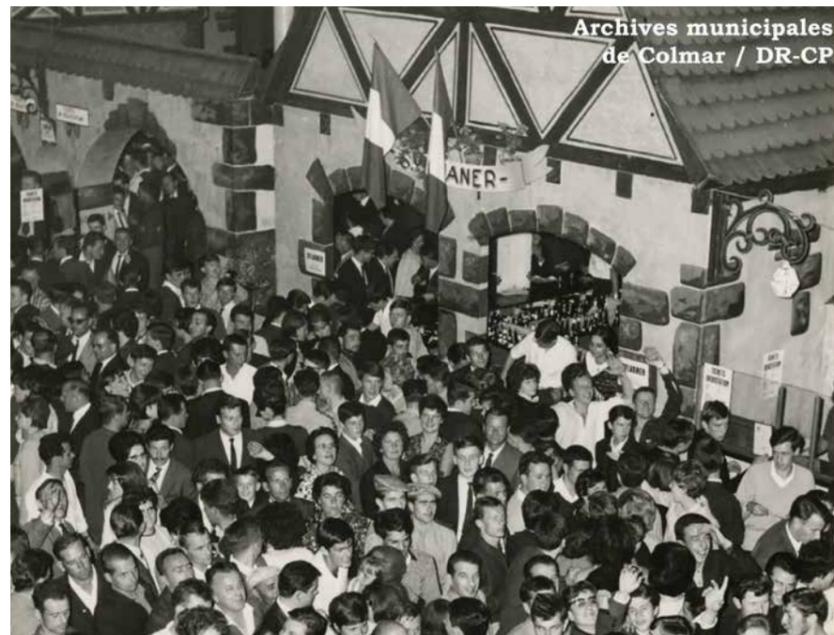
- **Vendredi 23 juin** à partir de 9h (accueil dès 8h30) au Cercle Saint-Joseph (29 rue Saint-Joseph)
- **Lundi 26 juin** à partir de 8h30 (accueil dès 7h30) à la Mairie de Colmar (entrée rue des Clefs)
- **Jeudi 29 juin** à partir de 8h30 (accueil dès 8h) au foyer Sainte-Marie (14 rue Maimbourg)
- **Lundi 3 juillet** à partir de 8h30 (accueil dès 7h30) à la Mairie de Colmar (entrée rue des Clefs)
- **Lundi 10 juillet** à partir de 8h30 (accueil dès 7h30) à la Mairie de Colmar (entrée rue des Clefs)
- **Jeudi 13 juillet** à partir de 14h15 à la Mairie Annexe – quartier Ouest (5A rue de Zurich)

## Une réunion de quartier dédiée aux questions de sécurité

→ Le Maire rencontrera les habitants du quartier Europe à la salle paroissiale de l'église Saint-Vincent de Paul – Mercredi 28 juin 2017 à 18 h 30

## Nous nous sommes rencontrés

04/04/2017	M. Thomas MAGUIN, Directeur de l'Agence Nexity de Strasbourg, à COLMAR	25/04/2017	des écoles primaires de Colmar, à COLMAR
05/04/2017	Mgr Luc RAVEL, Archevêque de Strasbourg, à COLMAR	26/04/2017	Rencontre avec des parlementaires, à PARIS
06/04/2017	M. François FILLON, candidat de la Droite et du Centre à l'élection présidentielle, à STRASBOURG	27/04/2017	Mme Magda TOMASINI, Vice-Présidente de la Commission nationale d'évaluation du recensement de la population, à PARIS
07/04/2017	M. Marc FUCHS, Dirigeant de la Fondation Electis, à COLMAR	27/04/2017	M. Jean ROTTNER, Vice-Président de la Région Grand Est, Maire de Mulhouse, à COLMAR
07/04/2017	Mme Christine DEHOUCHE, Inspectrice de l'Education Nationale, à COLMAR	27/04/2017	M. Stéphane DEDIEU, Président Directeur Général de la Sté HEBECO Plastic, à COLMAR
07/04/2017	M. Michel BARDOTTO, Président de la Sté Rauschmaier, à COLMAR	02/05/2017	Rencontre avec d'anciens députés, à PARIS
07/04/2017	Mmes et MM. les nouveaux Ambassadeurs de la Ville de Colmar, à COLMAR	03/05/2017	MM. Thierry REVERCHON, Président de l'Association « Les Amis de Figuerolles pour Wazzaj », à COLMAR
08/04/2017	MME Michèle SCHULTZ, Gouverneure 2016-2017 du District 1680 Alsace-Franche-Comté du Rotary, à COLMAR	05/05/2017	MM. Laurent TOUVET, Préfet du Haut-Rhin, Christian ROCQUIGNY DU FAYEL, Procureur de la République et Nicolas GRAYER, Commissaire de Police, à COLMAR
09/04/2017	M. François FILLON, candidat de la Droite et du Centre à l'élection présidentielle, à PARIS	05/05/2017	M. Philippe BLECH, Directeur Territorial Nord-Est du Groupe SNI, à COLMAR
11/04/2017	M. Jean-Eric PAQUET, Secrétaire Général Adjoint de la Commission Européenne, à BRUXELLES (Belgique)	09/05/2017	MM. Jean-Pierre RAYNAUD, Directeur Général et Damien TOURNEUR, Directeur Développement et Maîtrise d'ouvrage de LOGIEST, à COLMAR
11/04/2017	Mmes Nathalie GRIESBECK, Angélique DELAHAYE, Karima DELLI et M. Jean-Paul DERNANOT, Eurodéputés, à BRUXELLES (Belgique)	09/05/2017	M. Anne STAUB, Présidente de Fond'Action Alsace, à COLMAR
13/04/2017	M. Thierry GUERRAZ, Journaliste, Magazine des « Maires de France », à COLMAR	11/05/2017	M. le Colonel René CELLIER, Directeur Départemental du SDIS (Service Départemental d'Incendie et de Secours) du Haut-Rhin, à COLMAR
19/04/2017	M. Fabrice STJUNEN, cofondateur des Musées Choco-Story et Directeur du Musée gourmand du Chocolat de Paris, à COLMAR	11/05/2017	M. Denis DIGEL et les Mmes et MM. les agriculteurs et agricultrices du Magasin Cœur Paysan, à COLMAR
19/04/2017	M. Serge FLEISCHER, Gérant du Domaine Viticole de Colmar, à COLMAR	11/05/2017	MM. Julien HENSEL et Rémy MEYER, gérants du Magasin « LuneTTes », à COLMAR
20/04/2017	MM. Laurent TOUVET, Préfet du Haut-Rhin et Christian ROCQUIGNY DU FAYEL, Procureur de la République, à COLMAR	12/05/2017	M. Pascal OLEJNICZAK, Directeur de l'UGECAM (Union de Gestion des Etablissements de la Caisse d'Assurance Maladie), à COLMAR
20/04/2017	M. Christophe PUJEBET, Directeur des projets, direction Générale France de KEOLIS, à COLMAR	12/05/2017	Robert HERRMANN, Président et Mmes et MM. les élus du Pôle Métropolitain Strasbourg-Mulhouse-Colmar, à COLMAR
20/04/2017	M. Daniel GAUER, Président de l'Association des Bâteliers de Lauch, à COLMAR	18/05/2017	M. Laurent TOUVET, Préfet du Haut-Rhin, à COLMAR
20/04/2017	M. Marc BIZIEN, Directeur territorial de SNCF Réseau Grand Est, à COLMAR	19/05/2017	Mmes et MM. les Directeurs d'Associations de Maires, à COLMAR
22/04/2017	Mmes et MM. les Maires et Vice-Présidents de Colmar Agglomération, à COLMAR	19/05/2017	M. Grégory SCHOTT, Architecte des Bâtiments de France, chef du Service territorial de l'architecture et du patrimoine (STAP) dans le Haut-Rhin, à COLMAR
24/04/2017	Mmes les Directrices et MM. les Directeurs		Mme Catherine HUTSCHKA, Président et M. Michel MADINIER, Directeur de la TRACE, à COLMAR
			Mme Erika BERNHARD, Consule Générale d'Autriche et une délégation de Basse Autriche, à COLMAR
			M. Christian ROCQUIGNY DU FAYEL, Procureur de la République, Mme Régine PAM, Directeur de Cabinet du Préfet du Haut-Rhin, Mmes et MM. les Présidents d'Associations oeuvrant dans les quartiers Ouest et les conseillers citoyens, à COLMAR
			M. Michel JENNY, Président et les membres du Rotary Club Colmar, à COLMAR
			M. Stéphan EDELMANN, Président de l'Association de Défense de la Qualité de Vie Colmar et environs, à COLMAR
			Mmes et MM. les Maires et Vice-Présidents de Colmar Agglomération, à COLMAR
			MM. Philippe RICHÉRT, Président de la Région Grand Est, René DANESI, Président de l'Association des Maires du Haut-Rhi, à MULHOUSE
			MM. Jacques BANNER, Président honoraire du Consistoire Israélite du Haut-Rhin et Philippe RICHÉRT, Président de la Région Grand Est, à COLMAR
			M. Michel BALY, Propriétaire de l'Hôtel « Le Colombier » et « Colombier Suites », à COLMAR
			M. Sven BACHERT, Président de l'Association d'Education Populaire Saint Joseph, à COLMAR
			Mme Véronique MURA, Présidente du Conseil Economique, Social et Environnemental de Colmar, à COLMAR
			MM. Christophe VALORTEAUX, Directeur Régional de Castorama et Damien SCRIBOT-BIGOT, Directeur du Magasin de Colmar, à COLMAR
			Mmes et MM. les Conseillers Citoyens – commission aménagement Luxembourg, à COLMAR



## La Foire aux vins : une aventure colmarienne !

70<sup>e</sup> édition cet été, pour notre célèbre Foire aux vins ! L'occasion n'est-elle pas toute trouvée pour nous plonger dans l'histoire de cette manifestation indissociable de l'identité de Colmar ? C'est parti...

C'est en 1904-1905 qu'émerge un premier projet de créer à Colmar une manifestation autour du vin et ce, afin de développer le marché viticole de la région vers l'Allemagne. Les deux foires annuelles alors envisagées doivent prendre place au sein de l'hôtel de Ville. En février 1906, face à l'importance des fonds nécessaires, l'idée est toutefois laissée de côté... durant plus de 20 ans ! Mais elle a bel et bien germé.

Sous l'impulsion du député haut-rhinois Gustave Burger, elle commence à porter ses fruits : le 14 mai 1927 ouvre – enfin ! – la première Foire régionale des vins d'Alsace. D'abord localisée au Koiffhus, la manifestation rencontre un succès tel qu'il lui faut déménager, dès 1929, au couvent des Catherinettes. Y participent déjà, alors, une vingtaine de communes...

Survient la guerre, qui stoppe net le développement de la Foire... celle-ci étant tout bonnement supprimée. Le 4 juin 1948 marque la renaissance : elle est inaugurée par l'Alsacien Pierre Pflimlin, alors ministre de l'agriculture. Le programme est pour le moins alléchant : dégustations de vins dans les halles du marché couvert et exposition de matériel viticole et vinicole sur la place du 2 Février.

À partir de 1951, la Foire se déroule au mois d'août. Elle commence alors à proposer des spectacles issus

de la scène régionale, comme celui du Barabli de Germain Muller... Les débuts de nos folles soirées actuelles ! En 1957, l'impresario Johnny Stark devient le programmateur des spectacles de la Foire, qui accueille dès lors des artistes de renom national et international (Luis Mariano, Dalida, Sylvie Vartan, Claude François...).

**À l'aube des années 1960, le cap des 160 000 visiteurs est dépassé. Trop à l'étroit au centre-ville, la Foire trouve refuge, à partir d'août 1968, au tout nouveau Parc des expositions... pour franchir allègrement, cette année-là, la barre des 211 000 visiteurs.**

Une véritable success story ? Oui ! Mais entachée toutefois d'un gigantesque incendie qui, dans la nuit du 9 au 10 août 1979, détruit tout le hall de l'époque. Heureusement, il ne fait aucune victime. Rapidement reconstruit (rien n'arrête la Foire !), le bâtiment est fin prêt pour accueillir l'édition de l'année suivante...

Depuis, le succès de cette manifestation particulièrement chère aux Colmariens ne s'est jamais démenti : en 2016, ce sont 272 511 personnes qui y ont été accueillies ! Plus grande manifestation viticole d'Alsace, 3<sup>e</sup> foire de France, et étape incontournable des festivals d'été, la Foire aux vins a définitivement assis Colmar à la place de capitale des vins... et des festivités qui lui sont associées !

## À SUIVRE

### AGENDA

> p35

Cinéma de plein air

zoom sur... 🔍

## L'entre-pot : incontournable à Colmar !

Un lieu atypique, entre fleuriste et salon de thé, installé au cœur de la vieille ville... Ouvert depuis décembre 2012, il peut accueillir environ 20 personnes en intérieur ainsi qu'une dizaine en terrasse.

L'établissement est tenu par la très agréable Julie Rinaldi, qui a su faire de cet endroit une parenthèse cosy, chaleureuse et merveilleusement bien décorée. Inutile de lutter : votre regard y sera irrésistiblement attiré par un objet extravagant ou un bouquet joliment garni !

L'on aime entrer et s'installer à L'entre-pot pour déguster, baigné de merveilleux parfums, une délicieuse part de tarte. Dès l'arrivée des beaux jours, il est tout aussi exquis d'en investir la terrasse qui, de ses couleurs, semble répondre au soleil...

39 rue Berthe Molly à Colmar  
03 68 61 10 83



## TARTE ABRICOT BASILIC

RESTAURANT MAISON ROUGE À COLMAR



### INGRÉDIENTS

Pâte sucrée	Flan	1 kg d'abricots mûrs coupés en 2 et dénoyautés
250 g de farine	4 œufs	
125 g de beurre	175 g de sucre	
70 g de sucre	350 ml de crème	
2 œufs	3-4 brins de basilic	

Dans un saladier, malaxer farine, beurre et sucre. Dès que le mélange commence à sabler, ajouter les œufs. Continuer à pétrir jusqu'à l'obtention d'une boule ferme et compacte. Mettre au réfrigérateur pendant au moins 2 heures.

Préchauffer le four à 180°C.

Étaler la pâte de façon à pouvoir la disposer dans un moule à tarte beurré de 25-30 cm de diamètre. Avec une fourchette, piquer la pâte au fond du moule. Disposer les oreillons d'abricots.

Hacher le basilic.

### RÉALISER LE FLAN

Casser les œufs dans un saladier, ajouter le sucre et blanchir. Ajouter la crème puis le basilic. Verser l'appareil sur les abricots.

Faire cuire la tarte entre 45 minutes et 1 heure.

Laisser refroidir et déguster.

zoom sur...

## La fête du livre pour la jeunesse : « Partir en livre »

Organisées par les bibliothèques colmariennes et le Festival du livre, les bibliothèques éphémères reprendront leurs quartiers cet été à la base nautique et au stade nautique.

À la base nautique de Colmar/Houssen : sable et transats

→ Mercredi 19 juillet, de 10h à 12h et de 14h à 16h  
Ateliers jeux de tatoo et d'initiation à la gravure (dès 6 ans)

→ Jeudi 20 juillet, de 14h à 16h  
Atelier jeux avec Thierry Chapeau, illustrateur strasbourgeois (sous réserve) (dès 6 ans)

→ Vendredi 21 juillet, de 15h à 16h  
Contes en jeux (dès 3 ans)

Au stade nautique : au frais, à la pataugeoire

→ Les jeudis 20 et 27 juillet, de 10h à 12h  
Pour les petits de 0 à 3 ans avec leurs accompagnateurs : bibliothèque éphémère sur l'herbe, séances de « BB lecteurs »

03 89 20 68 70

[bibliotheque.colmar.fr](http://bibliotheque.colmar.fr)



### Centre-ville

→ Mercredi 21 juin  
Fête de la musique

### Le Grillen

→ Vendredi 23 juin, à 21h  
Concert rock : « Release new deal collector »

03 89 21 61 80

[www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

### Le Grillen

→ Samedi 24 juin, à 21h  
Concert électro, avec « Bam ! »

03 89 21 61 80

[www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

### Le Grillen

→ Lundi 26 juin, de 19h à 22h  
Audition de guitare et chant, avec Estelle Dussort et Eric Barbazan

03 89 21 61 80

[www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

### Pôle média-culture Edmond Gerrer (nef des contes)

→ Mercredi 28 juin, à 16h  
(sur réservation)

Contes (à partir de 3 ans) :

« Petits, mais... »

03 69 99 56 17

### Espace d'art contemporain André Malraux



→ Jusqu'au 30 juin, de 11h à 18h

Exposition des travaux d'élèves de l'atelier de formation aux arts plastiques : « Le bruit des couleurs »

03 89 24 28 73

[artsplastiques@colmar.fr](mailto:artsplastiques@colmar.fr)

### Espace Lézard

→ Samedi 1<sup>er</sup> juillet, dès 18h  
Exposition et concerts, dans le cadre de la garden-party de fin de saison

« Petits, mais... »

03 89 41 70 77

[www.lezard.org](http://www.lezard.org)

### Église Saint-Matthieu, chapelle Saint-Pierre, Koïffhus

→ Du 5 au 14 juillet  
Concerts de musique classique, dans le cadre du Festival international de Colmar : hommage à Michel Plasson, sous la direction artistique de Vladimir Spivakov

03 89 20 68 97

[www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com)

### Différents lieux

→ Du 5 au 14 juillet  
Concerts, dans le cadre du Off du Festival international de Colmar

03 89 20 68 80

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

### Marché couvert

→ Vendredi 7 juillet, à 19h  
Concert de piano post contemporain, avec Sébastien Touraton (animation autour du Festival international de Colmar – scène off)

03 89 21 61 80 - [www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

### Espace d'art contemporain

#### André Malraux

→ Du 8 juillet au 8 octobre  
Exposition de Speedy Graphito, pionnier du mouvement « Street'Art »

03 89 24 28 73

[artsplastiques@colmar.fr](mailto:artsplastiques@colmar.fr)

### Musée Unterlinden

→ Du 8 juillet au 2 octobre  
Exposition d'Alexandre Rodtchenko (collection du musée Pouchkine)

03 89 20 15 50

[www.musee-unterlinden.com](http://www.musee-unterlinden.com)

### Le Grillen

→ Dimanche 9 juillet, à 17h  
Concert : trio de piano (Avril Desfeux), violon (Justine Vicens) et violoncelle (Clara Germont)

03 89 21 61 80 - [www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

### Parking de la manufacture

→ Jeudi 13 juillet, à partir de 21h30  
Concert et feu d'artifice, dans le cadre de la « Nuit multicolore »

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

### Parc du Natala

→ Du jeudi 13 au 16 juillet  
Concerts et cinéma

[www.hiero.fr](http://www.hiero.fr)

### Parvis du pôle média-culture

#### Edmond Gerrer

→ Samedi 22 juillet, à partir de 22h (entrée libre)  
Cinéma de plein air : « Whiplash »

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

### Vignoble

→ Samedi 22 juillet  
Course à pied : « Trophée de la vigneronne »

[www.tropheedelavigneronne.fr](http://www.tropheedelavigneronne.fr)

### Place Scheurer-Kestner

→ Du 22 juillet au 15 août  
Foire d'été

### Parc des expositions (scène off du parc)



→ Du 27 juillet au 6 août

Concerts quotidiens, organisés par l'équipe du Grillen/CRMA

03 89 21 61 80

[www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

### Parc des expositions



→ Du 27 juillet au 6 août

Foire aux vins d'Alsace

03 90 50 50 50

[www.foire-colmar.com](http://www.foire-colmar.com)

### Rue Reiset (plaque des Martyrs) et avenue de la République



→ Jeudi 13 juillet, à partir de 20h

Fête nationale

20h : cérémonie confessionnelle pour la République à la plaque des Martyrs

20h30 : prise d'armes, avenue de la République

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

Parvis du pôle média-culture  
Edmond Gerrer



→ Samedi 5 août,  
à partir de 21h30  
Cinéma de plein air (entrée  
libre) : « La famille Bélier »  
[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

Parvis du pôle média-culture  
Edmond Gerrer

→ Samedi 19 août, à partir de  
21h (entrée libre)  
Cinéma de plein air : « Comme  
des bêtes »  
[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

Place du marché aux fruits

→ Samedi 26 août,  
à partir de 18h30  
Fête de la jeunesse :  
« Summer night »  
[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

Parc des expositions

→ Dimanche 27 août,  
de 10h à 16h  
Épreuve sportive :  
« 6 h de roller »  
[www.6hroller-colmar.com](http://www.6hroller-colmar.com)

Parvis du pôle média-culture  
Edmond Gerrer

→ Samedi 31 août, à partir de  
20h30 (entrée libre)  
Cinéma de plein air : « La fille  
du puisatier »  
En partenariat avec le Festival  
du livre  
[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

Base nautique de Colmar/ Houssen

Organisé par le Triathlon Alsace Club de Colmar

**LE SCHWIMRUN COLMAR**

**10 Septembre 2017**

Courses DÉCOUVERTE JEUNES PAR ÉQUIPE

COLMAR HOUSSEN BASE NAUTIQUE

INFOS [triathlondecolmar.fr](http://triathlondecolmar.fr)

→ Dimanche 10 septembre : 2<sup>e</sup> édition du SwimRun  
Organisé par le club de triathlon TAC Colmar  
[www.triathlondecolmar.fr](http://www.triathlondecolmar.fr)

Base nautique de Colmar/ Houssen



→ Samedi 9 septembre : Colore'Moi Colmar  
Une manifestation qui mêle fête et running !  
[www.coloremoi.fr/villes/colmar/](http://www.coloremoi.fr/villes/colmar/)

Parvis du pôle média-culture  
Edmond Gerrer

→ Jusqu'au 2 septembre  
Exposition de Claudie  
Hunzinger et Françoise Saur :  
« V'herbe »  
[bibliotheque.colmar.fr](http://bibliotheque.colmar.fr)

Musée du jouet

→ Jusqu'au 10 septembre  
Exposition : « Jouets et cinéma »  
03 89 41 93 10  
[www.museejouet.com](http://www.museejouet.com)

Musée d'histoire naturelle et  
d'ethnographie

→ Jusqu'au 23 décembre  
Exposition : « La nature trompe  
son monde »  
03 89 23 84 15  
[www.museumcolmar.org](http://www.museumcolmar.org)

Accès libre

# CINÉMA de plein air

22  
juillet

Whiplash

En partenariat avec le  
festival de jazz de Colmar

22h00

5  
août

La Famille Bélier

21h30

19  
août

Comme des bêtes

21h00

31  
août

La Fille du puisatier

En partenariat avec le festival  
du livre de Colmar

20h30

Parvis du pôle média culture  
Edmond Gerrer

Une organisation de la Ville de Colmar

# NUIT MULTICOLORE



# MELLE | SUPERBUS FEU D'ARTIFICE | PUSH UP

**PARKING DE LA MANUFACTURE**

[colmar.fr](http://colmar.fr)

[agenda.colmar.fr](http://agenda.colmar.fr)

#colmarandyou

**ACCÈS LIBRE**